OMARI'S SISTER'S TRANSLATIONS

TRANSLATION & ENGLISH ADAPTATION: KURONEKO003
TRANSLATION QC: PEONINE
IMAGE EDTING: KURONEKO003
LETTERING: KURONEKO003
PROOFREADING AND QC: ZENNY & T

Please do not upload to any of the manga aggregation websites.

Please support the artist and the distributor by purchasing this manga if it becomes licensed and available in your country. This one shot originally appeared in Japanese Language "Petite Princess" magazine issue 6/2013.

Second debut work! Pure-pure Short, 16 pages
While aiming for Music College, the one Shiori meets is a straight-laced Physics professor.
MUSIC THAT CANNOT BE SKETCHED
HAS A TIMBRE FOR THESE TWO ONLY.
大人のためのピアノレッスン
Otona no tame no Piano Lesson.
a love piece for four hands.
Piano Lessons for an Adult
暁生ミミ
プチプリネア登場!
Mimi Akio

IT'S SUCH A PITY.
THIS WON'T BE READY FOR THE MUSIC COLLEGE EXAM.
CLANG CLANG
THE MUSIC COLLEGE EXAM IS IN SIX MONTHS
I'M BEING CHASED BY EVERYDAY DUTIES
AND NOW I DON'T KNOW WHAT I WANT TO DO

GRAB
BUMP
I WONDER IF I REALLY LIKE THE PIANO
Aargh!
ARE YOU ALL RIGHT?
...YES.
Whoa, he's handsome.
His sort...
SO YOUR NAME IS SHIORI MIZUNO?
Shiori Mizuno

WILL YOU
TEACH ME TO PLAY "NEKO FUNJATTA"?
THAT'S WHEN
I MET A UNIVERSITY PHYSICS PROFESSOR NAMED RIHITO HOSHINA.
Did he just say "Neko Funjatta"?
NOTE "NEKO FUNJATTA" IS A UNIVERSAL TUNE. IT IS COMMONLY KNOWN AS THE "FLEA WALTZ"

Pardon the intrusion
I WAS SURPRISED AND WITHOUT THINKING I WENT WITH HIM
WOW.
YOU HAVE A GRAND PIANO.
Lots of books... and a cat...
IT WAS PASSED DOWN FROM MY GRAND MOTHER
?
HERE IT IS.
PLINK
IT'S BEING PROPERLY MAINTAINED ...
It's tuned...

There's sheet music for "Neko Funjatta"?!
Is this sheet music?!
THEN FIRST, START WITH YOUR POSTURE, OKAY?
STRETCH YOUR BACK MUSCLES WITHOUT RAISING YOUR SHOULDERS.
Don't lower your chin
Okay
THE SHEET MUSIC LOOKS COMPLICATED, BUT YOU CAN PLAY THE SONG WITHOUT IT.
You don't need the sheet music
IT'S SAID THAT IT'S THE FIRST PIECE EVERYONE PLAYS. I DON'T KNOW IT AT ALL.
I WOULDN'T DREAM OF IT. I WANT TO BECOME GOOD AT PLAYING IT ACCURATELY.
There is no playing by ear!
HEH,
You're a weird one.
YOUR HANDS...
A MAN'S HANDS

BECAME A WAY FOR ME TO RELAX...
I was assisted again today!
Oh?
SINCE THEN GOING TO HIS HOUSE AFTER PIANO LESSONS
THEY'RE COMPLETELY DIFFERENT THAN MINE...
WH-WHAT'S THIS?!
BA-BMP
HE'S QUITE STRANGE.
IS IT FUN?
IT'S EASIER TO SOLVE AFTER I WRITE IT OUT.
IT'S FUN BECAUSE IT'S THE WORK I'M DOING
...AND WHAT'S THAT?
IT'S COFFEE. WOULD YOU LIKE SOME TOO?
NO... I'LL PASS.
SPARKLE SPARKLE
Isn't the elegant way I'm solving this numerical equation beautiful?
What's he saying?
HE LOOKS LIKE HE'S REALLY ENJOYING HIMSELF

IT SOUNDS LIKE THIS
What does that sound like?!!
HOW DO I PLAY LIKE THAT?
I don't understand what you mean
PLAY IT LIKE A CAT JUMPING ON A KEY BOARD.
NO, PLAY THAT PART WITH MORE LIFE.
EVEN AFTER THAT, OUR STRANGE LESSONS CONTINUED.
AMAZING! HOW CAN YOU PLAY LIKE THAT?
You're crossing your hands
It's fun... This is the only time
I can forget about the exam.
Hey,
...THIS MELODY IMAGINES A CAT...
THEN A BIRD AND THEN A SNAIL...
THAT'S NOT AN EXPLANATION. EVERYTHING YOU'VE SAID SO FAR HAS BEEN THE OPPOSITE OF CLEAR.
Regardless
of the way his playing sounds,

his playing posture... is lovely...
GASP!
Darned me! What? I'm getting mesmerized.
SINCE THESE STACCATO MARKS INDICATE SOUND LENGTH, CAN YOU EXPRESS IT NUMERICALLY FOR ME?
OH... MY GOD...
You really don't get it...
IT'S NOT LIKE THAT AT ALL.
COME ON, LET'S PLAY IT TOGETHER.
THE PIANO, YOU SEE,

IS PLAYED FROM THE HEART.
Overflowing with an amazing sound,
the notes fly about. It's a colorful sound.
I'm having fun.

I CAN PLAY!!
IT'S MYSTERIOUS UP UNTIL NOW, I COULDN'T PLAY.
I was able to play according to the sheet music!
IF THAT'S HOW YOU FEEL, THEN YOU SHOULD QUIT.
IT'S BECAUSE YOU TRULY LOVE PIANO, RIGHT?
I WONDER ABOUT THAT.
WHEN I WAS YOUNG, I COULDN'T HELP BUT LOVE TO PLAY THE PIANO.
BUT NOW I'M PLAYING ONLY BECAUSE I HAVE TO PRACTICE TO PLAY PERFECTLY FOR THE EXAM.
I DON'T WANT TO TAKE A TEST FEELING LIKE THIS.

What...?!!
LOOKING AT THE STATISTICS, MUSIC COLLEGE COSTS MONEY AND
YOU'LL BE PUTTING YOUR SELF THROUGH HARDSHIP ON TOP OF THAT, YOU COULD SAY THERE ARE HARDLY ANY PLACES TO WORK.
GIVEN THE SITUATION, THERE ARE OTHER OPTIONS.
WAIT A MINUTE!
UP UNTIL NOW...
That wasn't the reason I continued playing the piano...
I CONTINUED TO PLAY THE PIANO...
BECAUSE...
BECAUSE...

YOU LOVE THE PIANO?

actually made me more interested
I happened to pass you frequently, and your various facial expressions
However
recently,
THE TRUTH IS
YOU CAUGHT MY EYE A WHILE AGO
YOU LOST YOUR SMILE FOR SOME REASON
I WONDERED IF I COULD SOLVE THE MYSTERY OF WHY IF I COULD PLAY THE PIANO
I WANTED YOU TO SMILE AGAIN

--I
At last I realized it.
love the piano.

THANK YOU. I'LL GIVE IT MY BEST SHOT, OKAY?
The person who made me realize is..
I LOST, DIDN'T I?
Homework
VERY WELL DONE
Neko Funjatta
*** END ***